



GCSE URDU 8648/SF+SH

Paper 2 Speaking Foundation and Higher

Mark scheme including Guidance for Role-plays

June 2019

Version: 1.0 Final

Mark schemes are prepared by the Lead Assessment Writer and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation events which all associates participate in and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation process ensures that the mark scheme covers the students' responses to questions and that every associate understands and applies it in the same correct way. As preparation for standardisation each associate analyses a number of students' tests. Alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed and legislated for. If, after the standardisation process, associates encounter unusual answers which have not been raised they are required to refer these to the Lead Examiner.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of students' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

Further copies of this mark scheme are available from aqa.org.uk

Copyright information

For confidentiality purposes acknowledgements of third-party material are published in a separate booklet which is available for free download from www.aqa.org.uk after the live examination series.

Copyright © 2019 AQA and its licensors. All rights reserved.

Contents

Page	
4	Part One Mark Scheme
6	Section 1: Role-play
10	Section 2: Discussion of photo card
12	Section 3: General conversation (Foundation tier)
16	Section 4: General conversation (Higher tier)
20	Appendix 1: Speaking Score Sheet
21	Appendix 2: Symbols for annotating Speaking Score Sheet
22	Appendix 3: Marking of photo card – guidance notes
29	Appendix 4: Subject content (Themes)
30	Appendix 5: Role-plays – General Principles
31	Appendix 6: Photo cards – Guidance on paraphrasing
32	Part Two Mark Scheme
32	Role-plays – specific 2019 mark schemes

Speaking Tests – Foundation tier and Higher tier

Part One mark scheme

All candidates complete one speaking test at either Foundation tier **or** Higher tier.

Principles of marking

The Speaking Tests are marked in accordance with the assessment criteria provided later in this document.

No allowance can be made for poor teacher conduct of the tests. You can only assess what you hear.

If a candidate requires a prompt or explanation of any kind, including the provision of an item of obviously unknown vocabulary, this must be given clearly and audibly by the teacher-examiner without stopping the recording.

Level of response marking instructions

Level of response mark schemes are used in the Photo card and General conversation tasks. The criteria are broken down into levels, each of which has a descriptor. The descriptor for the level shows the average performance for that level.

Step 1 Determine a level

Start at the lowest level of the mark scheme and use it as a ladder to see whether the student performance meets the descriptor for that level. The descriptor for the level indicates the different qualities that might be seen in the student's performance for that level. If it meets the lowest level then go to the next one and decide if it meets this level, and so on, until you have a match between the level descriptor and the performance. With practice and familiarity, you will find that for better performances you will be able to quickly skip through the lower levels of the mark scheme.

When assigning a level, you should look at the overall quality of the performance and not look to pick holes where the student has not performed quite as well as the rest. If the performance covers different aspects of different levels of the mark scheme, you should use a 'best fit' approach for defining the level and then use the variability of the performance to help decide the mark within the level, ie if the response is predominantly level 3 with a small amount of level 4 material it would be placed in level 3 but be awarded a mark near the top of the level because of the level 4 content.

Step 2 Determine a mark

Once you have assigned a level, you need to decide on the mark. The exemplar materials used during standardisation will help. You can compare the student's performance with the examples marked by the Lead Examiner to determine if it is the same standard, better or worse than the examples. You can then use this information to allocate a mark for the performance.

You may well need to go back through the test as you apply the mark scheme to assure yourself that the level and the mark are appropriate.

The test as a whole

Each candidate's speaking test consists of three parts, completed in this order:

Part 1 Role-play – two minutes approximately (15 marks)

Part 2 Discussion of photo card – two minutes at Foundation tier and three minutes at Higher tier (15 marks)

Part 3 General conversation – 3–5 minutes at Foundation tier and 5–7 minutes at Higher tier (30 marks)

Total marks at Foundation tier and Higher tier = 60

Nine role-plays and photo cards will be set at each tier in each series for French, German and Spanish and six for small entry languages.

Marks will be allocated in the following way at both Foundation tier and Higher tier:

	Communication	Knowledge and use of language	Range and accuracy of language	Pronunciation and intonation	Spontaneity and fluency	Total
Role-play	10	5				15
Photo card	15					15
General Conversation	10		10	5	5	30
Total	35	5	10	5	5	60

Marks for each candidate must be entered clearly in black pen on the Speaking Score Sheet (see Appendix 1 on p.19) and entered into QMS. All additions must be checked carefully to ensure they are correct both on the Speaking Score Sheet and in QMS. Addition errors can result in candidates receiving a wrong grade.

Section 1: Role-play

This part of the test consists of a role-play which has been prepared by the candidate in the preparation time. Each candidate completes one role-play at the tier for which they have been entered. The role-play is not timed.

There are five tasks for the role-play, each of which is awarded up to two marks for Communication. There is then an overall assessment of the candidate's Knowledge and use of language (KUL) in the role-play and up to five marks are available. The total number of marks for the role-play is 15 (10 + 5).

A target language script is provided for the teacher-examiner which must be adhered to. The only occasion when teacher-examiners are permitted to change the target language script is if a candidate's response makes the printed prompt inappropriate. An example of this would be if the candidate was asked what they did at the weekend and their response was that they were ill. So, if the target language prompt in the script was 'super', this could justifiably be changed to 'oh dear'. If teacher-examiners give key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.

You must mark the role-plays in accordance with the assessment criteria given below and with Part 2 of the mark scheme. Part 2 of the mark scheme is specific to an examination series and gives examples of marks for possible utterances made by candidates in each of the role-plays. This guidance obviously cannot cover all possibilities and should be used in conjunction with the assessment criteria.

Assessment criteria for each role-play task

Mark	Communication
2	The message is conveyed without ambiguity.
1	The message is partially conveyed or conveyed with some ambiguity.
0	No part of the message is conveyed.

Notes

- (a) Students who do not understand a question may show repair strategies* in seeking clarification. If they are then able to respond to the question successfully, they should be awarded the same mark as if they had understood it originally.
- (b) Where students are required to give two responses or details in one task, failure to convey an unambiguous message in reply to one of them means that the message is partially conveyed and one mark is awarded.
- (c) The tasks on the candidate's card and the notes in the Teacher's Booklet clearly explain how much detail the student is expected to give per task. However, some students may still go beyond the minimum requirement of the task. When this happens, as soon as the task is accomplished, any further incorrect information given by the student is ignored for assessment purposes, for both Communication and for Knowledge and use of language.

**'Repair strategies' include asking questions for clarification, requests for repetition, requests for definition or explanation, self-correction, etc, in the target language. If the candidate asks for repetition in English, the teacher can repeat what has been said, but this has to be taken into account when awarding the mark for Knowledge and use of language.*

You should also note the following information.

Material shown in brackets in the Part 2 mark scheme does not need to be produced by the candidate. If it is produced incorrectly it may or may not affect the mark awarded, depending on its effect on the message conveyed. If produced it cannot be ignored. **All language produced by the candidate must be marked up to the point that the task is accomplished.** As soon as the task is completed, the two marks are given for Communication. Anything said in relation to the task after that point is ignored as far as the mark for Knowledge and use of language is concerned. If the candidate says something which is wrong followed by a correct response to the task, one mark is awarded for Communication and the incorrect part of the message is taken into account when deciding on a mark for Knowledge and use of language.

See these examples:

The task is 'Say what you did last night. Give **one** detail.'

Candidate A says: 'I went to the cinema and I'm going to the restaurant'. The task is complete as soon as the candidate says 'I went to the cinema.' Two marks are given for Communication and what follows is ignored.

Candidate B says: 'I'm going to the cinema and I went to the restaurant.' The first part of this utterance is in the wrong tense and, although the task is then completed correctly, some ambiguity arises. For this reason, one mark is awarded for Communication and the incorrect language is taken into account when giving the mark for Knowledge and use of language.

If the teacher-examiner supplies **key** vocabulary, whether requested or not by the candidate, no marks are awarded for that individual role-play task. If the task is a split response, no marks should be awarded for that part of the response but the rest of the response should be marked according to the criteria.

If a candidate uses the incorrect form of address as specified for the role-play, there is no automatic penalty and this should be taken into account when awarding the mark for Knowledge and use of language.

In any given task, once the student has said enough to warrant a mark of two for Communication, ignore any extra information for assessment purposes, for Communication and also for KUL.

You should award no marks where a teacher repeats a question after the candidate has given a **complete but incorrect** answer. However, if the candidate corrects an initial incorrect response without any intervention from the teacher-examiner, credit is given for the correct version. If the candidate starts to give an incorrect response (maybe because they are responding to the wrong task as they consult their notes), the teacher-examiner can interrupt by repeating exactly the prompt on the Teacher's role. If the candidate then gives a correct reply, two marks are awarded for Communication and the initial incorrect part-answer is ignored when awarding the mark for Knowledge and use of language.

It is acceptable for teachers to prompt the candidate to elicit a second detail and credit should be given without any penalty if the task is completed.

The candidate's answers may not always be produced in the order anticipated, but credit should be given if the tasks are completed over the role-play as a whole.

For the question task, any appropriate question is accepted, including the use of intonation.

For the question task, if the student does not ask the question after the teacher's initial prompt, it is fine for the teacher to prompt with something like سوال؟

For the question task, it is permissible for the student to ask a question by giving a statement using a verb followed by a اور تم/آپ؟ For example, where the prompt on the candidate's card is تیرنے کا تالاب: مجھے تیرنے کا تالاب پسند ہے اور تم/آپ کو؟

This way of asking a question will not suit all question tasks and the question must make sense for the award of two marks.

For extra guidance on the question task in the role-play, look at points 8, 9 and 10 of the General Principles for marking the role-play.

Knowledge and use of language for the role-play overall

Mark	Knowledge and use of language
5	Very good knowledge and use of language.
4	Good knowledge and use of language.
3	Reasonable knowledge and use of language.
2	Limited knowledge and use of language.
1	Poor knowledge and use of language.
0	No language produced is worthy of credit.

Additional guidance on application of the assessment criteria for Knowledge and use of language

The guidance below is provided to describe the key features of a performance scoring each particular mark at each of Foundation and Higher tiers and should be applied on the basis of a 'best fit' approach.

Minor errors are errors which have no bearing on effective communication, such as incorrect adjectival agreement or gender.

Foundation Tier

For a student scoring five marks, the language used is generally accurate but there may still be the occasional minor error which has no effect on communication, such as incorrect adjectival agreement or gender. Verbs are handled effectively.

For a student scoring four marks, the language used is generally accurate. However, there may still be minor errors which have no effect on communication, such as incorrect adjectival agreement or gender, and/or a more serious error, such as a lapse in verb formation, which affects communication.

For a student scoring three marks, there are linguistic errors, some of a minor nature which have no effect on communication, and others which are more serious, such as lapses in verb formation or instances where the verb is omitted entirely. There may be a task which the student cannot complete because of a lack of linguistic knowledge.

For a student scoring two marks, although there is an ability to use a verb effectively, linguistic inaccuracy at times makes what is said ambiguous, inappropriate to the task or incomprehensible. There may be tasks which the student cannot attempt because of a lack of linguistic knowledge.

For a student scoring one mark, the language used is sufficient to convey a little information, but is generally ambiguous, inappropriate to the task or incomprehensible. There may be tasks which the student cannot attempt because of a lack of linguistic knowledge.

Higher Tier

For a student scoring five marks, the language used is very accurate, although there may still be the very occasional minor error which has no effect on communication, such as incorrect adjectival agreement or gender. Verbs are handled with confidence and tense usage is always accurate.

For a student scoring four marks, the language used is generally accurate. However, there may still be minor errors which have no effect on communication, such as incorrect adjectival agreement or gender, and/or a more serious error, such as a lapse in verb formation, which affects communication. Verbs are handled with confidence and tense usage is nearly always accurate.

For a student scoring three marks, there are linguistic errors, some of a minor nature which have no effect on communication, and others which are more serious, such as lapses in verb formation or instances where the verb is omitted entirely. Imprecise tense usage may lead to problems with communication. There may be a task which the student cannot attempt because of a lack of linguistic knowledge.

For a student scoring two marks, the student shows some ability to use verbs effectively. On other occasions, the language used in relation to the tasks is ambiguous or incomprehensible. There may be tasks which the student cannot attempt because of a lack of linguistic knowledge.

For a student scoring one mark, the language used is sufficient to convey a little information, but is generally ambiguous, inappropriate to the task or incomprehensible. There may be tasks which the student cannot attempt because of a lack of linguistic knowledge.

Section 2: Discussion of photo card

This part of the test consists of a photo card which has been prepared by the candidate in the preparation time. The teacher-examiner will ask five prescribed questions; three of these questions are printed on the candidate's card and will have been prepared during the preparation time. The remaining two questions are printed in the Teacher's Booklet.

Assessment criteria

The candidate's responses to the five questions are assessed for Communication only, according to the criteria below.

Level	Mark	Communication
5	13–15	The speaker replies to all questions clearly and develops most answers. He/she gives and explains an opinion.
4	10–12	The speaker replies to all or nearly all questions clearly and develops some answers. He/she gives and explains an opinion.
3	7–9	The speaker gives understandable replies to most questions and develops at least one answer. He/she gives an opinion.
2	4–6	The speaker gives understandable replies to most questions but they may be short and/or repetitive.
1	1–3	The speaker replies to some questions but the answers are likely to be short and/or repetitive.
0	0	Communication does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

Notes

- (a) At least one question on each photo card asks students to give and explain an opinion.
- (b) Students who do not understand a question may show repair strategies* in seeking clarification. If they are then able to respond to the question successfully, they should be awarded the same mark as if they had understood it originally.

**‘Repair strategies’ include asking questions for clarification, requests for repetition, requests for definition or explanation, self-correction, etc in the target language. If the candidate asks for repetition, etc in English, the teacher can repeat what has been said, but this has to be taken into account when awarding the mark.*

The photo card task must be timed. Timing begins as soon as the teacher-examiner begins to ask the first question ‘What is there in the photo?’. The maximum time for Foundation tier is two minutes and for Higher three minutes and marking will stop at this point. However, if the teacher-examiner has started to ask a question on two or three minutes, the candidate is allowed to complete their answer and this is eligible for credit. If the candidate is speaking at this point, they also are permitted to complete their answer and again this is eligible for credit.

Only the questions on the candidate card and in the Teacher's Booklet can be asked. No supplementary questions are permitted, even if the test falls short of the recommended maximum time or if candidates fail to develop enough answers to gain access to the higher mark bands in the assessment criteria.

Unlike in the role-play, in the photo card task a question may be paraphrased rather than simply repeated. A paraphrase must keep to the same meaning as the printed question. In all likelihood, this will be a vocabulary item for which there are two words in the target language and the one that is printed is the one with which candidates are least familiar. The teacher-examiner may then change that word for the more familiar one. In Spanish, an example would be *Internet* instead of *Red*; in French, *ami(e)* for *copain/copine*; in German *Job* for *Beruf*. In Urdu, an example would be

ملازمت کی بجائے نوکری/کام;

If there is no answer from the student when the teacher asks the question as it is printed on the card, it is fine to paraphrase. For example:

آپ کے کیا مشاغل/مشغلی ہیں؟

(No reply)

آپ/تم کو اپنے فارغ وقت میں کیا کرنا پسند ہے؟

When responding to the first question 'What is there in the photo?', candidate responses must be rooted in the content of the photo. Merely to say 'I like the photo' without any justification would not constitute, on its own, an answer to the first question because it does not relate to the content of the photo. Remember candidates must only describe **what is in the photo**, not what isn't. Conjecture is appropriate, eg 'I think the weather is hot because the people are wearing shorts.'

If a question asks for an opinion and a reason and the student answers both parts, using a verb each time, this would be annotated as a circled Op plus a circled J. For example:

تمہارا/آپ کا کھیلوں کے بارے میں کیا خیال ہے اور کیوں؟
مجھے کھیل پسند ہیں۔ یہ مزاحیہ ہیں۔

If a question asks if the student likes a particular thing and the reply is 'Yes/no' plus a reason, this would be annotated as Op with a circled J. For example:

تم/آپ کھیل پسند کرتے/کرتی ہیں؟
ہاں۔ بہت مرانا ہے۔

The following information relates to the number of questions answered by the candidate:

All	Defined as all five questions
Nearly all	Defined as four questions
Most	Defined as three questions or more
Some	Defined as two questions

A student who answers only one question can be awarded a mark in the 1–3 band, depending on the development of the response.

Any development of an answer has to be in the form of a clause, ie it must include a verb. It is expected that, for the top band, at least three ('most') answers will be developed by using at least three clauses.

- To score in the 13–15 band, a candidate must develop at least three ('most') replies, as well as answering all five questions clearly and giving and explaining an opinion.
- To score in the 10–12 band, a candidate must develop at least two ('some') replies, as well as answering at least four ('nearly all') questions clearly and giving an opinion.
- To score in the 7–9 band, a candidate must develop at least one reply, as well as answering at least three ('most') questions understandably and giving an opinion.
- If there is no development on any question, the maximum mark is 6.

Section 3: General conversation (Foundation Tier)

Each candidate takes part in a General conversation which is based on the two Themes **not** covered in the photo card, according to the sequence table in the Teacher's Booklet. Candidates are permitted to nominate the first Theme for discussion in the General conversation but they are not permitted to nominate topics or sub-topics. The choice of nominated Theme is an individual one for each candidate and you may come across centres where many candidates have nominated the same Theme, which is permissible.

The Themes and topics/sub-topics are included in this document as Appendix 2. For Topic 3 in Theme 1, any free-time activities are acceptable for the Speaking test, not just those listed in the subject content. There is no requirement for a teacher-examiner to cover more than one topic for each Theme. The choice of topic/sub-topic is at the discretion of the teacher-examiner conducting the test.

You must assess and award marks for each of the four categories separately – **Communication, Range and accuracy of language, Pronunciation and intonation, Spontaneity and fluency.**

Foundation Tier

At Foundation tier, the General conversation must last between three and five minutes. Timing of the first (nominated) theme begins as soon as the teacher asks the first question on that theme. As soon as the teacher asks the first question on the second theme, note the time on the Speaking Score Sheet. Leave your timer running and make a note of the total time when the teacher says 'End of test' or equivalent. Deduct the timing of the first theme from the total time of the conversation and this will be the time spent on the second theme. Note that time on the Speaking Score Sheet. This means that any change over time between the two themes is added on to the timing of the first theme.

The minimum amount of time per Theme at Foundation tier is one and a half minutes. If time spent on a Theme is less than this, then the maximum mark for Communication is the equivalent mark in the band below. For example, if a mark of 8 (level 4) would be awarded, this is reduced to a mark of 6 (level 3).

Penalties for the mark for Communication for short timing of a theme and for not asking a question are cumulative, but, where a penalty is applied, the minimum mark for Communication is 1 (a mark of 0 cannot be given). If coverage of both themes is short, the penalty is still only –2 marks. The maximum penalty overall, therefore, is –3 (–2 for short coverage of the themes and –1 for not asking a question). The mark for the other categories is not affected. For example, if the first theme at Foundation tier lasts for 1'20", the second theme for 1'15" and no question is asked, this is a penalty of –3 (–2/–1). If you would have given the student a mark of 3+4+3+2, this will become a mark of 1+4+3+2. The penalty of –3 should mean a mark of 0 for Communication, but the minimum mark we can give is 1.

If a candidate only covers one Theme in the General conversation, the maximum mark is 5 out of 10 for Communication; the other criteria are not automatically affected. If a teacher-examiner does not adhere to the Teacher's Booklet Themes and speaks about the Photo Card Theme instead of the two other Themes, this is treated in the same way as a candidate only covering one Theme in the General conversation and the maximum mark for Communication would be 5 out of 10.

If the General conversation is too long, you should stop marking after the prescribed time (five minutes at Foundation tier). However, if the teacher-examiner has started to ask a question on five minutes, the candidate is allowed to complete the answer and this is eligible for credit.

There are references to 'narration' in the assessment criteria for Communication. Narration should be considered as extension of answers.

If a question asks if the student likes a particular thing and the reply is 'Yes/no' plus a reason, this would be annotated as Op with a circled J. For example:

کیا آپ / تم کو پاکستانی کھانے پسند ہیں؟
ہاں یہ مزیدار ہیں۔

Level	Mark	Communication
5	9–10	A speaker who usually gives quite short responses but occasionally gives extended responses. Occasionally narrates events briefly when asked to do so. Usually gives clear information but lacks clarity from time to time. Gives opinions, some of which are explained.
4	7–8	A speaker who tends to give quite short responses, but with occasional attempts at longer responses. He/she has only limited success in narrating events. There may be a few occasions when he/she is unable to answer successfully or where responses are very unclear. Gives opinions.
3	5–6	A speaker who gives short responses. Attempts at longer responses or at narrating events require an effort of concentration to be understood and some responses may be unintelligible. Gives at least one opinion.
2	3–4	A speaker who is able only to give very short responses. Any attempts at slightly longer responses or at narrating events tend to be very unclear or even unintelligible. There may be occasions where the speaker is unable to respond.
1	1–2	A speaker who is able to communicate very little, either because most of the time he/she is unable to respond, and/or because most of what is said is unintelligible.
0	0	Communication does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

Notes

It is a requirement for candidates to ask the teacher-examiner a question in the General conversation section of the speaking test. Candidates who do not fulfil this requirement will incur a deduction of 1 mark from their mark for Communication in this section. For example, a candidate who would have received 8 marks out of 10 for Communication had he/she asked a question, will actually receive a final mark of 7. There is no impact on the marks awarded for the other categories for the General conversation. If this penalty is applied, please indicate it on the Speaking Score Sheet.

The question asked by the candidate must relate broadly to one of the two Themes covered in the General conversation for that particular candidate. It is not essential to include a verb, if information can be elicited in another way. The example, therefore, of the candidate asking 'And you?' would be perfectly acceptable provided that it made sense in, and was appropriate to, the context of what else had just been said by the teacher-examiner or candidate.

A random question unrelated to the two Themes will therefore not be credited and the one-mark penalty for Communication will apply. A question prompted by the teacher-examiner is treated in exactly the same way as one which is asked by the candidate without prompting. Asking for a question to be repeated does not meet the requirement to ask a question.

A zero score for Communication means that the mark in the other three categories must also be zero but, apart from that, the Communication mark does not limit the marks in the other categories.

For example, a mark of 1 + 0 + 1 + 0 is possible. However, a **very** short conversation will not have enough evidence to support a high mark for Range and Accuracy, for Spontaneity and Fluency or for Pronunciation and Intonation, even though the little that is said is very accurate and well pronounced. For example, a student at Foundation tier may answer just three or four questions with short phrases or sentences, and he/she gives no answer whatsoever to any other question. Even though what is said is accurate and well pronounced, there is little evidence to support a mark any higher than 1+1+1+1 = 4.

Level	Mark	Range and accuracy of language
5	9–10	Generally good language which involves mainly simple linguistic structures and vocabulary, with some repetition, but with attempts to use more complex linguistic structures and more varied vocabulary. There is some success in making reference to past and future, as well as present, events. Although there may be errors they do not generally impede comprehension.
4	7–8	Reasonable language which uses simple structures and vocabulary and may be repetitive at times. Any attempts to make reference to past or future events may have only limited success. There may be frequent errors, which may occasionally impede communication.
3	5–6	Basic language which uses simple structures and vocabulary and may often be repetitive. There is little or no success in making reference to past or future events. There are likely to be frequent errors, which sometimes impede communication.
2	3–4	Limited language which uses very simple structures and vocabulary and is likely to be repetitive. There is little or no success in making reference to past or future events. There are likely to be frequent errors which regularly impede communication.
1	1–2	Very poor language which may show little understanding of how the language works. There are likely to be errors in the vast majority of sentences, or there may be so little said that it is impossible to make a judgement.
0	0	The language does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

In order to score in the 9–10 band for Range and accuracy of language at Foundation tier, a candidate must have had a recognisable attempt at all three time frames. For the 7–8 band at Foundation tier, there need only be one time frame successfully attempted.

In this specification, the criteria refer to **time frames** and not **tenses**, so if a candidate uses the perfect and imperfect tense, this counts as one time frame. Similarly, the use of the future and conditional tense counts as the same time frame.

A reference to a present, past or future event can only be credited if a verb is used in a tense that relates to that time period. It cannot be, for example, a response of ہاں to the teacher's question کیا تم/آپ کرکٹ کھیلنے جا رہے ہو؟

The verb for an utterance communicating a past or future time frame may be in the present tense in Urdu. For example: میں دو سال سے یہاں رہ رہا/رہی ہوں past time frame; میں کل ٹاؤن جا رہا/رہی ہوں (future time frame).

Level	Mark	Pronunciation and intonation
5	5	Generally good but some inconsistency at times.
4	4	Pronunciation generally understandable with some intonation.
3	3	Pronunciation is understandable, with a little intonation, but comprehension is sometimes delayed.
2	2	Pronunciation very anglicised with almost no intonation, making comprehension difficult at times.
1	1	Pronunciation is only just understandable making comprehension difficult.
0	0	Pronunciation and intonation do not meet the standard required for Level 1 at this tier.

Level	Mark	Spontaneity and fluency
5	5	Generally good exchange in which the speaker shows some spontaneity, but also relies on pre-learnt responses. Sometimes hesitates and may not be able to respond to some questions.
4	4	Reasonable exchange in which the speaker shows a little spontaneity, but much of what is said involves pre-learnt responses. The flow is often broken by hesitation and delivery can be quite slow at times.
3	3	Basic exchange in which the speaker shows little or no spontaneity and relies heavily on pre-learnt responses. The flow is broken by hesitations, some of them long, and delivery is quite slow.
2	2	Limited exchange in which the speaker may show no spontaneity and all successful responses may be pre-learnt. Hesitates frequently, and often at length, before answering questions. Slow delivery means that the conversation lacks any flow.
1	1	Poor exchange in which the speaker hesitates at length before answering most questions, which makes the conversation very disjointed. Often cannot answer questions, while at other times there may be pre-learnt responses.
0	0	Spontaneity and fluency do not meet the standard required for Level 1 at this tier.

Notes

Students who do not understand a question may show repair strategies in seeking clarification. If they are then able to respond to the question successfully, this will not have a negative impact on the overall mark, unless it happens regularly and affects fluency. If, in any part of the test the teacher either asks a question or gives a prompt **in English**, you must ignore the student's reply.

Section 4: General conversation (Higher Tier)

Each candidate takes part in a General conversation which is based on the two Themes **not** covered in the photo card, according to the sequence table in the Teacher's Booklet. Candidates are permitted to nominate the first Theme for discussion in the General conversation but they are not permitted to nominate topics or sub-topics. The choice of nominated Theme is an individual one for each candidate and you may come across centres where many candidates have nominated the same Theme, which is permissible.

The Themes and topics/sub-topics are included in this document as Appendix 2. For Topic 3 in Theme 1, any free-time activities are acceptable for the Speaking test, not just those listed in the subject content. There is no requirement for a teacher-examiner to cover more than one topic for each Theme. The choice of topic/sub-topic is at the discretion of the teacher-examiner conducting the test.

You must assess and award marks for each of the four categories separately – **Communication, Range and accuracy of language, Pronunciation and intonation, Spontaneity and fluency.**

Higher Tier

At Higher tier, the Conversation should last between five and seven minutes. Timing of the first (nominated) theme begins as soon as the teacher asks the first question on that theme. As soon as the teacher asks the first question on the second theme, note the time on the Speaking Score Sheet. Leave your timer running and make a note of the total time when the teacher says 'End of test' or equivalent. Deduct the timing of the first theme from the total time of the conversation and this will be the time spent on the second theme. Note that time on the Speaking Score Sheet. This means that any change over time between the two themes is added on to the timing of the first theme.

The minimum amount of time per Theme at Higher tier is two and a half minutes. If time spent on a Theme is less than this, then the maximum mark for Communication is the equivalent mark in the band below. For example, if a mark of 8 (level 4) would be awarded, this is reduced to a mark of 6 (level 3).

Penalties for the mark for Communication for short timing of a theme and for not asking a question are cumulative, but, where a penalty is applied, the minimum mark for Communication is 1 (a mark of 0 cannot be given). If coverage of both themes is short, the penalty is still only –2 marks. The maximum penalty overall, therefore, is –3 (–2 for short coverage of the themes and –1 for not asking a question). The mark for the other categories is not affected. For example, if the first theme at Higher tier lasts for 2'20", the second theme for 2'15" and no question is asked, this is a penalty of –3 (–2/–1). If you would have given the student a mark of 3+4+3+2, this will become a mark of 1+4+3+2. The penalty of –3 should mean a mark of 0 for Communication, but the minimum mark we can give is 1.

If a candidate only covers one Theme in the General conversation, the maximum mark is 5 out of 10 for Communication; the other criteria are not automatically affected. If a teacher-examiner does not adhere to the Teacher's Booklet Themes and speaks about the Photo Card Theme instead of the two other Themes, this is treated in the same way as a candidate only covering one Theme in the General conversation and the maximum mark for Communication would be 5 out of 10.

If the General conversation is too long, you should stop marking after the prescribed time (seven minutes at Higher tier). However, if the teacher-examiner has started to ask a question on seven minutes, the candidate is allowed to complete the answer and this is eligible for credit.

There are references to 'narration' in the assessment criteria for Communication. Narration should be considered as extension of answers.

If a question asks if the student likes a particular thing and the reply is 'Yes/no' plus a reason, this would be annotated as Op with a circled J. For example:

کیا آپ / تم کو پاکستانی کھانے پسند ہیں؟

ہاں۔ یہ مزیدار ہیں۔

Be aware, when marking the tests of Higher candidates, that if they don't fulfil the criteria for the 1–2 band (which is identical to the 7–8 band at Foundation), then they will receive a mark of 0 for Communication. This would automatically mean a mark of 0 for all other categories.

Level	Mark	Communication
5	9–10	A speaker who consistently develops responses in extended sequences of speech. Narrates events coherently when asked to do so. Conveys information clearly at all times, giving and explaining opinions convincingly.
4	7–8	A speaker who regularly develops responses in extended sequences of speech. Usually narrates events when asked to do so. Almost always conveys information clearly, giving and explaining opinions.
3	5–6	A speaker who develops some responses in extended sequences of speech. Sometimes narrates events when asked to do so. Usually conveys information clearly, giving and often explaining opinions.
2	3–4	A speaker who usually gives quite short responses but occasionally gives extended responses. Occasionally narrates events briefly when asked to do so. Usually gives clear information but lacks clarity from time to time. Gives opinions, some of which are explained.
1	1–2	A speaker who tends to give quite short responses, but with occasional attempts at longer responses. He/she has only limited success in narrating events. There may be a few occasions when he/she is unable to answer successfully or where responses are very unclear. Gives opinions.
0	0	Communication does not reach the standard required for Level 1 at this tier.

Notes

It is a requirement for candidates to ask the teacher-examiner a question in the General conversation section of the speaking test. Candidates who do not fulfil this requirement will incur a deduction of 1 mark from their mark for Communication in this section. For example, a candidate who would have received 8 marks out of 10 for Communication had he/she asked a question, will actually receive a final mark of 7. There is no impact on the marks awarded for the other categories for the General conversation. If this penalty is applied, please indicate it on the Speaking Score Sheet.

The question asked by the candidate must relate broadly to one of the two Themes covered in the General conversation for that particular candidate. It is not essential to include a verb, if information can be elicited in another way. The example, therefore, of the candidate asking 'And you?' would be perfectly acceptable provided that it made sense in, and was appropriate to, the context of what else had just been said by the teacher-examiner or candidate.

A random question unrelated to the two Themes will therefore not be credited and the one mark penalty for Communication will apply. A question prompted by the teacher-examiner is treated in

exactly the same way as one which is asked by the candidate without prompting. Asking for a question to be repeated does not meet the requirement to ask a question.

A zero score for Communication means that the mark in the other three categories must also be zero but, apart from that, the Communication mark does not limit the marks in the other categories.

Level	Mark	Range and accuracy of language
5	9–10	Excellent language with a wide variety of linguistic structures and a wide range of vocabulary. References to past and future, as well as present, events are made confidently. There are few minor errors and other errors occur when complex structures and/or vocabulary are attempted.
4	7–8	Very good language with some variety of linguistic structures and a range of vocabulary. References to past and future, as well as present, events are generally successful. Any errors are only minor or occur when complex structures and/or vocabulary are attempted.
3	5–6	Good language with some attempts at more complex structures which are usually successful. References to past and future, as well as present, events are made and are sometimes successful. There may be minor errors and occasional more serious ones, but they do not generally impede comprehension.
2	3–4	Generally good language which involves mainly simple linguistic structures and vocabulary, with some repetition, but with attempts to use more complex linguistic structures and more varied vocabulary. There is some success in making reference to past and future, as well as present, events. Although there may be errors they do not generally impede comprehension.
1	1–2	Reasonable language which uses simple structures and vocabulary and may be repetitive at times. Any attempts to make reference to past or future events may have only limited success. There may be frequent errors, which may occasionally impede communication.
0	0	The language does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

In order to score in the 3–4 band for Range and accuracy of language at Higher tier, a candidate must have had a recognisable attempt at all three time frames. For the 1–2 band at Higher, there need only be one time frame successfully attempted.

In this specification, the criteria refer to **time frames** and not **tenses**, so if a candidate uses the perfect and imperfect tense, this counts as one time frame. Similarly, the use of the future and conditional tense counts as the same time frame.

A reference to a present, past or future event can only be credited if a verb is used in a tense that relates to that time period. It cannot be, for example, a response of ہاں to the teacher's question

کیا تم آپ کرکٹ کھیلنے جا رہے ہو؟

The verb for an utterance communicating a past or future time frame may be in the present tense in Urdu. For example: میں دو سال سے یہاں رہ رہا/رہی ہوں past time frame; میں کل ٹاؤن جا رہا/رہی ہوں (future time frame).

Level	Mark	Pronunciation and intonation
5	5	Consistently good pronunciation and intonation throughout.
4	4	Good pronunciation and intonation with only occasional lapses.
3	3	Generally good but with some inconsistency in more challenging language.
2	2	Generally good but some inconsistency at times.
1	1	Pronunciation generally understandable with some intonation.
0	0	Pronunciation and intonation do not reach the standard required for Level 1 at this tier.

Level	Mark	Spontaneity and fluency
5	5	Excellent exchange in which the speaker reacts naturally to the questions asked and has an air of spontaneity. Responds promptly and speaks with some fluency, though not necessarily with that of a native speaker.
4	4	Very good exchange in which the speaker usually reacts naturally to the questions asked and is often spontaneous. Usually responds promptly and there is some flow of language.
3	3	Good exchange in which the speaker sometimes reacts naturally to the questions asked, but may at times rely on pre-learnt responses. There may be some hesitation before a reply but the delivery generally has a reasonable pace.
2	2	Generally good exchange in which the speaker shows some spontaneity, but also relies on pre-learnt responses. Sometimes hesitates and may not be able to respond to some questions.
1	1	Reasonable exchange in which the speaker shows a little spontaneity, but much of what is said involves pre-learnt responses. The flow is often broken by hesitation and delivery can be quite slow at times.
0	0	Spontaneity and fluency do not reach the standard required for Level 1 at this tier.

Notes

Students who do not understand a question may show repair strategies in seeking clarification. If they are then able to respond to the question successfully, this will not have a negative impact on the overall mark, unless it happens regularly and affects fluency. If, in any part of the test, the teacher either asks a question or gives a prompt **in English**, you must ignore the student's reply.

APPENDIX 1 – SPEAKING SCORE SHEET – GCSE Urdu

Examiner name:

Centre Number						Candidate name and number	
---------------	--	--	--	--	--	---------------------------	--

Role Play №:

Photo Card Letter:

PC Theme №:

Task	Annotation	Mark
1		
2		
3		
4		
5		

Comm
+
KUL

Total:

Task	Communication	Time:
1		
2		
3		
4		
5		

Total:

General conversation

Nominated Theme №:		Second Theme №:	
Time		Time	

Verb usage (up to 4 of each ✓)

Present	
Past	
Future	

Other notes:

Comm /10	Range & Acc /10	Pron & Int /5	Spon & Flu /5	Total
Penalty deductions included in above mark for Comm (✓)		No Question -1	Short GC Theme -2	

Total mark for test

Appendix 2 - GCSE Urdu Symbols for annotating Speaking Score Sheet**Role-play and General Conversation****NB For the Role-play, don't use these symbols: + S ^**

General	
✓	A clear piece of information in the form of a phrase or sentence with a verb
?	An understandable piece of information with some lack of clarity. There may be poor pronunciation or incorrect use of a verb, for example, but something can be understood from the response as a whole.
-	A clear piece of information with no verb
+	An enhancement, eg a more complex structure or unusual vocabulary item
S	A statement which lacks fluency but which is clearly a spontaneous response rather than mere hesitation through lack of linguistic capability
A	A minor inaccuracy, eg incorrect gender/adjectival agreement, which does not affect communication
Ⓐ	A more serious inaccuracy, usually a problem with a verb (wrong tense/person), which affects immediate understanding
R	Repetition of information already given by the student
X	No answer given
W	A wrong answer to the question
●	نہیں / جی ہاں alone
؟	A question asked by the student without a verb
Ⓐ	A question asked by the student with a verb
Opinions and Justifications	
Op	An opinion without a verb
Ⓐ	An opinion with a verb
J	Justification of an opinion without a verb
Ⓐ	Justification of an opinion with a verb
Delivery	
P	A minor mispronunciation, which doesn't hinder communication
Ⓐ	A more serious mispronunciation which would make comprehension difficult
^	A hesitation
^	A longer hesitation
?	What is said is incomprehensible

Appendix 3 - Marking of photo card – Guidance Notes**Symbols to be used:**

General	
✓	A clear piece of information in the form of a phrase or sentence with a verb. This may be a conjugated verb or an appropriately used infinitive or gerund.
-	A clear piece of information with no verb
R	Repetition of information already given by the student
X	No answer given
W	A wrong answer to the question
●	نہیں / جی ہاں alone
? ✓	An understandable piece of information with some lack of clarity. There may be poor pronunciation or incorrect use of a verb, for example, but something can be understood from the response as a whole.
?	What is said is unclear or incomprehensible so the response is not credited. The message may be wrong, for example if the wrong person of the verb is used.
Opinions and Justifications	
Op	An opinion without a verb
⓪p	An opinion with a verb. This may be a conjugated verb or an appropriately used infinitive or gerund.
J	Justification of an opinion without a verb
⓪J	Justification of an opinion with a verb. This may be a conjugated verb or an appropriately used infinitive or gerund.

Unclear/incomprehensible language includes errors that affect communication, such as the wrong person or tense of a verb and very poor pronunciation which has a bearing on understanding.

Automatic access to the band if the minimum requirements are achieved:

Band	Requirements
13–15	<ul style="list-style-type: none"> all 5 questions answered clearly minimum 3 of ✓ in 3 answers minimum 1 (Op) or Op minimum 1 (J) or J Note: (Op) or (J) can count instead of a ✓ (see Example 1, below)
10–12	<ul style="list-style-type: none"> minimum 4 questions answered clearly minimum 2 ✓s in 2 answers minimum 1 (Op) or Op minimum 1 (J) or J Note: (Op) or (J) can count instead of a ✓
7–9	<ul style="list-style-type: none"> minimum 3 questions answered which are understandable minimum 2 ✓s in 1 answer minimum 1 (Op) or Op Note: (Op) or (J) can count instead of a ✓
4–6	<ul style="list-style-type: none"> minimum 3 questions answered which are understandable
1–3	<ul style="list-style-type: none"> only 1 or 2 questions answered which are understandable

If a response fulfils the minimum requirements for the band, a mark in that band must be awarded. If, outside of the information conveyed clearly, there is other language which is unclear, this will mean that the top mark in the band is unlikely to be awarded.

Example 1

Task	Communication
1	✓✓✓ - -
2	(Op) (J) ✓
3	✓✓✓
4	✓
5	✓

Photo Card mark:

15

The minimum requirements are fulfilled for the 13–15 band.

- All questions are answered clearly (there are no ? or ?/ symbols)
- 3 answers have 3 ✓s (with (Op) + (J) counting instead of ✓s on one occasion)
- There is one opinion
- There is one justification

Because everything is clear, 15 marks are given.

Example 2

Task	Communication
1	✓✓✓✓✓
2	(Op) (J) ? ?✓
3	✓-✓-✓✓ ? ?✓
4	(Op) (J) (Op) (J)
5	✓✓✓✓?

Photo Card mark:

13

The minimum requirements are fulfilled for the 13–15 band.

- All questions are answered clearly, but there are occasions where some other information is unclear or incomprehensible.
- More than 3 answers have 3 ✓s (with (Op) + (J) counting instead of ✓s)
- There is one more than one opinion
- There is more than one justification

A mark in the 13–15 band has to be given, because the minimum requirements have been fulfilled. However, because of the lack of clarity on a number of occasions, the bottom mark in the band is awarded.

Example 3

Task	Communication
1	✓ ✓ ✓ - -
2	X
3	(Op) (J) ✓
4	✓ ?
5	✓ ? ✓ ✓

Photo Card mark:

11

The minimum requirements are fulfilled for the 10–12 band.

- Four questions are answered. All of them contain clear information, although there are also two occasions when what is said is incomprehensible.
- The requirements for development of answers are exceeded, with three of them being developed well with three ✓s (with (Op) + (J) counting instead of ✓s)
- There is one opinion
- There is one justification

As only four questions are answered clearly, the 13–15 band is out of reach. There are two occasions where the attempts at conveying information are unclear and so a mark in the middle of the 10–12 band is given.

Example 4

Task	Communication
1	✓ ✓ ✓ ✓ -
2	✓ ✓ ✓ ✓ ✓ -
3	(Op)
4	(Op) ✓ ✓ ✓ ✓
5	(Op) (Op) ✓ ✓

Photo Card mark:

9

There is good development of four of the answers and opinions are given. However, there is no justification of an opinion and so the minimum requirements for the 13–15 and 10–12 bands are not met. The criteria for the 7–9 band are exceeded and so a mark at the top of the band is received.

Example 5

Task	Communication
1	✓ ✓
2	W
3	✓ ?
4	✓
5	(Op)

Photo Card mark:

9

The minimum requirements are fulfilled for the 7–9 band.

- Four questions are answered (the minimum requirement is three). All of them contain clear information, although there is also a lack of clarity on one occasion.
- One answer is developed with two ✓s.
- There is one opinion

There is one occasion where the information given is unclear, but four, rather than the minimum three, questions contain clear information. On balance, the mark of 9 at the top of the band is merited.

Example 6

Task	Communication
1	✓ ✓ -
2	? ?
3	(Op) J
4	W
5	-

Photo Card mark:

7

The minimum requirements are fulfilled for the 7–9 band.

- Three questions are answered clearly.
- One answer is developed with two ✓s.
- There is one opinion

There is one answer which is incomprehensible, and the last question is answered very briefly without a verb. The combination of these issues means that a mark at the bottom of the 7–9 band is appropriate.

Example 7

Task	Communication
1	✓
2	X
3	✓
4	✓
5	W

Photo Card mark:

5

The minimum requirements are fulfilled for the 4–6 band.

- Three questions are answered clearly, although none has any development. The wrong answer is given to the last question and the second question is not answered.

Although there is no lack of clarity in the answers that are given correctly, there is an implied lack of clarity in the final response because it is the wrong answer to the question. The replies are short and so the mid-mark in the band is awarded.

Example 8

Task	Communication
1	-
2	✓
3	X
4	X
5	X

Photo Card mark:

2

The minimum requirements are fulfilled for the 1–3 band.

- Two questions (the minimum is one for this band) are answered clearly, although they are short answers, with only one of them including a verb.
- Three of the questions have no response.

Most (ie three) questions must be answered understandably in order to access the 4–6 band and this is not the case here. As the answers given are extremely short, the mid-mark in the 1–3 band is awarded.

Example 9

Task	Communication
1	-
2	?
3	X
4	? ?
5	X

Photo Card mark:

1

Attempts are made to answer three questions, but only the first one has a reply that is understandable, and that question is answered giving a minimal amount of information. However, something is conveyed and one mark is awarded.

Appendix 4 – Subject content (Themes)

Theme 1: Identity and culture

Topic 1: Me, my family and friends

- relationships with family and friends
- marriage/partnerships.

Topic 2: Technology in everyday life

- social media
- mobile technology.

Topic 3: Free-time activities

- music
- cinema and TV
- food and eating out
- sport.

Topic 4: Customs and festivals in target language-speaking countries/communities

Theme 2: Local, national, international and global areas of interest

Topic 1: Home, town, neighbourhood and region

Topic 2: Social issues

- charity/voluntary work
- healthy/unhealthy living.

Topic 3: Global issues

- the environment
- poverty/homelessness.

Topic 4: Travel and tourism

Theme 3: Current and future study and employment

Topic 1: My studies

Topic 2: Life at school/college

Topic 3: Education post-16

Topic 4: Jobs, career choices and ambitions

Appendix 5 – Role-Plays - General Principles

Here are some commonly-made errors and omissions. In order to ensure a standard approach, see the third column for the marks to award.

The type and frequency of error will also impact on the global mark you award for Knowledge and use of language [KUL].

OAR = Otherwise appropriate response

	Type of error or omission	Mark (0/1/2)
1	Only one detail is given when two are required. [Message is partially conveyed]	1 mark
2	Opinion is given but without a reason when this is required. [Message is partially conveyed]	1 mark
3	Present tense is used with a past time marker. For example: پچھلے سال میں نہیں بھیلا/ بھیلتی ہوں۔ [Message is conveyed with some ambiguity]	1 mark
4	Wrong tense is used with no correct timer marker. For example: → آپ پچھنیوں میں کہاں جاتے/ جاتی ہو؟ میں پاکستان گیا/ گئی۔ [Message is conveyed with some ambiguity]	1 mark
5	No auxiliary verb is used in a compound tense. For example: میں فٹ بال بھیلا/ بھیلتی ہوں [Message is conveyed with some ambiguity]	1 mark
6	Wrong auxiliary verb is used in a compound tense. For example: میں کتے کے ساتھ باہر گئے۔ میں باسکٹ بال کھیلا رہا/ رہی ہے۔ N.B. KUL consideration	2 marks
7	When requesting an item in a formal role-play, no verb is used but مہربانی کر کے نقشہ is included. For example:	2 marks
8	An incorrect form of address is used in the ? task in OAR.	2 marks
9	In the ? task, the prompt word(s) is (are) used in combination with an appropriate intonation. For example: • قیمت؟	1 mark
10	In the ? task, the prompt word(s) is (are) simply lifted and used, even if with a questioning intonation.	0 marks
11	The pronoun used in a task is lifted and used in the candidate's response. For example: • آپ کا/ تمہارا اسکول (ایک بات) تمہارا/ آپ کا اسکول بڑا ہے۔	0 marks
12	Use of وہ or یہ instead of یہ a in OAR.	1 mark

Appendix 6 – Photo cards – Guidance on paraphrasing

When considering any paraphrasing of Photo card questions, the exact original meaning of the question must be maintained. This can be achieved through the substitution of an individual word with a synonym or, in some cases, the use of a different language structure. However, no additional elements, which aim to clarify the question further, are permitted.

Here are some examples of typical question structures and what changes are permissible. In addition to these, further guidance may be given relating to specific questions in a particular examination series.

Original question wording	Allow	Reject
آپ گھر میں اپنے مڈ کی کس طرح مدد کرتے ہیں؟	آپ گھر میں اپنے ماں باپ کی کس طرح مدد کرتے ہیں؟	آپ گھر میں اپنے مڈ کی کس طرح مدد کرتے ہیں؟
آپ نے پچھلے ہفتے اپنے خاندان کے ساتھ ساتھ مل کر کیا کیا؟	آپ نے پچھلے ہفتے اپنے گھر والوں کے ساتھ مل کر کیا کام کیے؟	آپ اپنی فیملی کے ساتھ کیا کام کرتے ہیں؟
کیا یونیورسٹی کی تعلیم حاصل کرنا ایک اچھی بات ہے؟	کیا یونیورسٹی میں جا کر پڑھائی کرنا ایک اچھی بات ہے؟	کیا یونیورسٹی کی ایجوکیشن ضروری ہے؟
آپ کے اپنے خاندان میں کس کے ساتھ تعلقات اچھے ہیں؟	آپ کی اپنے گھر والوں میں سے کس کے ساتھ زیادہ ہفتی ہے؟	آپ کی فیملی میں کون اچھا ہے؟
پچھلے ہفتے آپ نے اسکول کی کن سرگرمیوں میں حصہ لیا؟	پچھلے ہفتے آپ نے اسکول میں کس قسم کے کاموں میں حصہ لیا؟	آپ اسکول میں کونسی سرگرمیاں کرتے ہو؟

GCSE Urdu Speaking – Part 2 Mark Scheme

Foundation Role Play 1				
0 marks No part of the message is conveyed	1 mark Message partially conveyed OR conveyed with some ambiguity	2 marks Message conveyed without ambiguity	Task	
No / wrong message conveyed. Eg میں کام کرنا ہے۔	Any appropriate job without a verb or incorrect verb. Eg مجھے ایک ویٹر/بیرے کا کام کرنا	Any appropriate job with a verb. Eg میں ایک ویٹر/بیرے/خانساماں کا کام کرنا چاہتا/چاہتی ہوں۔	کون سا کام۔ (ایک بات)	a
Message not communicated. Eg کام۔ گھنٹے	Inappropriate form that causes a delay in communication. Eg پنچ۔	Any reference to number, no verb is required. Eg دو/چار/پانچ/دس گھنٹے۔	کتنے گھنٹے	b
Message not conveyed or used Mirpuri/Punjabi.	An appropriate detail about work experience without verb. نرسری کا کام	An appropriate detail about work experience with the correct verb. Eg میں نے یہ/خانساماں/ویٹر وغیرہ کا کام کیا۔	کام کا تجربہ۔ (ایک بات)	c
Incomprehensive pronunciation/influence of other languages. Eg Mirpuri /Punjabi	Appropriate reason with incorrect verb. Eg میں یہ کام پیسوں کے لیے	One appropriate reason for the job with the correct verb. Eg یہ کام میں پیسوں کے لیے کرنا چاہتا/چاہتی ہوں۔	یہ کام۔ کیوں؟	d
Message not conveyed.	Question asked but verb omitted or used incorrectly. کام کب/کس دن شروع	Any clearly understandable question relating to start of work. Eg میں یہ کام کب/کس دن شروع کر سکتا/سکتی ہوں۔	؟ کام۔ شروع	e

Foundation Role Play 2				
0 marks No part of the message is conveyed	1 mark Message partially conveyed OR conveyed with some ambiguity	2 marks Message conveyed without ambiguity	Task	
No / wrong message conveyed. Eg میں کام کرنا ہے۔	Any appropriate name of movies -Eg میں اردو فلم دیکھنا چاہتا/چاہتی ہوں۔	Any appropriate name of movies with time phrase with a verb. Eg میں اردو/ پیارو محبت/ مزاحیہ فلم آج دوپہر دیکھنا چاہتا/چاہتی ہوں۔	اردو فلم۔ آج دوپہر	a
Message not communicated.	Inappropriate form that causes a delay in communication. Eg پنچ۔	Any reference to number of tickets, no verb is required. Eg دو/ تین/ چار ٹکٹیں	کتنی ٹکٹیں	b
Message not conveyed or used Mirpuri/Punjabi.	An appropriate detail about favourite actor with a reason with incorrect verb. Eg مجھے شاہ رخ پسند ہیں کیونکہ اداکاری اچھا ہے۔	An appropriate detail about favourite actor with a reason with the correct verb. Eg مجھے شاہ رخ پسند ہیں کیونکہ ان کی اداکاری اچھی ہے/ وہ اچھا ایکٹر ہے۔	پسندیدہ اداکار۔ کیوں	c
Incomprehensive pronunciation/influence of other languages. Eg Mirpuri /Punjabi	An appropriate detail of family members' favourite films without the correct verb. Eg میرے گھر والے اردو/ ہندی فلمیں پسند	An appropriate detail of family members' favourite films with the correct verb. Eg میرے گھر والے اردو/ ہندی/ ڈراؤنی فلمیں دیکھنا پسند کرتے ہیں۔	گھر والوں کی پسند کی فلمیں	d
Message not conveyed.	Question asked but verb omitted or used incorrectly. ٹکٹ/ ٹکٹوں کی قیمت کیا/ کتنے	Any clearly understandable question relating to price of tickets. Eg اس/ ان ٹکٹ/ ٹکٹوں کی کیا قیمت ہے؟	؟ ٹکٹ/ ٹکٹوں کی قیمت	e

Foundation Role Play 3				
0 marks No part of the message is conveyed	1 mark Message partially conveyed OR conveyed with some ambiguity	2 marks Message conveyed without ambiguity	Task	
No / wrong message conveyed. Eg میں پڑھتا/پڑھتی ہے	Any appropriate names of school subjects without a verb or incorrect verb. Eg میں اردو پڑھتا/پڑھتی	Any appropriate names (two) of school subjects with a verb. Eg میں انگریزی، حساب اور اردو پڑھتا/پڑھتی ہوں۔	کون سے مضمون	a
Message not communicated. Eg کھیلنا ہے	Any reference to one sports with a verb. Eg میں کرکٹ / فٹ بال کھیلتا ہوں۔	Any reference to two sports with a verb. Eg میں کرکٹ اور فٹ بال کھیلتا/کھیلتی ہوں۔	کون سے کھیل۔ (دو باتیں)	b
Message not conveyed or used Mirpuri/Punjabi.	An appropriate opinion / reason with correct verb. Eg میں اسکول پسند کرتا/کرتی ہوں / بچے اچھے ہیں۔	An appropriate opinion with a reason with the correct verb. Eg مجھے اسکول پسند ہے کیونکہ استاد اچھے ہیں۔	اسکول۔ کیسا	c
Incomprehensive pronunciation/influence of other languages. Eg Mirpuri /Punjabi	An appropriate lunchtime activity with the correct verb. Eg میرے دوست / سہیلیاں فٹ بال	Two appropriate lunchtime activities with friends with the correct verb. Eg میرے دوست / سہیلیاں کھانے کے وقت فٹ بال کھیلتے ہیں / باتیں کرتے / کرتی ہیں۔	دوست / سہیلیاں۔ کھانے کے وقت کیا۔	d
Message not conveyed.	Question asked but verb omitted or used incorrectly. اسکول کا کھانا کے بارے میں کیا خیال اسکول میں کیا کھانا	Any clearly understandable question relating to school meals. Eg اسکول کے کھانے کے بارے میں تمہارا کیا خیال ہے؟ / تم اسکول کے کھانے میں کیا کھاتے ہو؟	اسکول کا کھانا؟	e

Foundation Role Play 4				
0 marks No part of the message is conveyed	1 mark Message partially conveyed OR conveyed with some ambiguity	2 marks Message conveyed without ambiguity	Task	
No / wrong message conveyed.	Any appropriate detail without a verb or incorrect verb. Eg میں ہفتے کے دن تیرنے	Any appropriate detail about activity on Saturday with a verb. Eg میں ہفتے کے دن تیرنے جاتا/ جاتی ہوں۔	ہفتے کے دن کے کام۔ (ایک بات)	a
Message not communicated.	Any reference to favourite /reason. Eg میرا پسندیدہ کام فٹ بال کھیلنا ہے / صحت کے لیے اچھا ہے۔	Any reference to favourite activity with a reason with a verb. Eg میرا پسندیدہ کام فٹ بال کھیلنا ہے کیونکہ یہ صحت کے لیے اچھا ہے	پسندیدہ کام۔ کیوں	b
Message not conveyed or used Mirpuri/Punjabi.	An appropriate detail about family weekend activity with the incorrect verb. Eg میرے گھر والے فلم دیکھتا ہے۔	An appropriate detail about family weekend activity with the correct verb. Eg میرے گھر والے ویک اینڈ پر فلم دیکھتے ہیں۔	گھر والے ویک اینڈ پر کیا	c
Incomprehensive pronunciation/influence of other languages. Eg Mirpuri /Punjabi	Question asked but verb omitted or used incorrectly. Eg باغبانی کیا خیال	Any clearly understandable question relating to opinion of gardening. Eg تمہارا باغبانی کے بارے میں کیا خیال ہے؟	? باغبانی۔ خیال	d
Message not conveyed.	Appropriate reason with incorrect verb. Eg مشغلے صحت کے لیے اچھا	One appropriate reason for hobbies with the correct verb. Eg مشغلے صحت کے لیے اچھے ہیں۔	مشغلے۔ خیال	e

Foundation Role Play 5				
0 marks	1 mark	2 marks	Task	
No part of the message is conveyed	Message partially conveyed OR conveyed with some ambiguity	Message conveyed without ambiguity		
No / wrong message conveyed.	Any appropriate two items without a verb or incorrect verb. Eg مجھے ٹماٹر اور پیاز خریدتا ہے۔	Any appropriate two items with a verb. Eg مجھے کچھ ٹماٹر اور پیاز چاہیے۔	کیا خریدنا۔ (دو چیزیں)	a
Message not communicated.	Question asked but verb omitted or used incorrectly. Eg یہ کتنا کا قیمت کیا	Any clearly understandable question relating to price. Eg ان کی کیا قیمت ہے؟	؟ قیمت	b
Message not conveyed or used Mirpuri/Punjabi.	An appropriate detail about cooking for dinner without a verb. Eg میں شام کے کھانے کے لیے گوشت	An appropriate detail about cooking for dinner with the correct verb. Eg میں شام کے کھانے کے لیے گوشت پکا رہا ہوں۔	شام کے کھانے کے لیے کیا پکانا	c
Incomprehensive pronunciation/influence of other languages. Eg Mirpuri /Punjabi	Appropriate reason with verb omitted. Eg پھل اور سبزیاں صحت کے لیے اچھے	One appropriate reason for eating fruit and vegetables with the correct verb. Eg پھل اور سبزیاں صحت کے لیے اچھی ہیں	پھل اور سبزیاں کھانا۔ کیوں	d
Message not conveyed.	An appropriate detail about favourite food of family members but verb omitted or used incorrectly. Eg میرے گھر والے پاکستانی کھانے پسند / سالن / چاول	An appropriate detail about favourite food of family members with the correct verb. Eg میرے گھر والے پاکستانی کھانے پسند کرتے ہیں۔	گھر والوں کے پسندیدہ کھانے	e

Foundation Role Play 6				
0 marks No part of the message is conveyed	1 mark Message partially conveyed OR conveyed with some ambiguity	2 marks Message conveyed without ambiguity	Task	
No / wrong message conveyed.	Any two appropriate means of travelling without a verb or incorrect verb. Eg میرے علاقے میں بسوں / ریل گاڑیاں	Any two appropriate means of travelling with a verb. Eg میرے علاقے میں بسوں اور ریل گاڑیوں سے سفر کر سکتے ہیں۔	علاقے میں سفر کرنے کے طریقے۔ (دو طریقے)	a
Message not communicated. Eg	Inappropriate form that causes a delay in communication. Eg میرا علاقہ کوڑا / گند	One appropriate reason with a verb. Eg ہمارے علاقے میں بن ہیں اور لوگ گندگی نہیں پھیلاتے۔	صفائی کے بارے میں خیال۔	b
Message not conveyed or used Mirpuri/Punjabi.	Any appropriate details about places to see and activities to do in the area without verb. Eg سینما / پارک	Any appropriate details about places to see and activities to do in the area with the correct verb. Eg میرے علاقے میں عجائب گھر اور بہت سے تھیم پارک ہیں۔	دیکھنے اور کرنے کی چیزیں۔	c
Incomprehensive pronunciation/influence of other languages. Eg Mirpuri /Punjabi	One suggestion about what should be in the area with incorrect verb. Eg میرے علاقے میں ایک تیرنے کا تالاب ہے۔	One suggestion about what should be in the area with correct verb. Eg میرے علاقے میں ایک تیرنے کا تالاب ہونا چاہیے۔	علاقے میں اور کیا ہونا چاہیے	d
Message not conveyed.	Question asked but verb omitted or used incorrectly. کیا کوئی تیرنے کا جگہ	Any clearly understandable question relating to swimming pool. Eg کیا تمہارے علاقے میں کوئی تیرنے کی جگہ ہے؟	? علاقے میں۔ تیرنے کی جگہ	e

Higher Role Play 7				
0 marks	1 mark	2 marks	Task	
No part of the message is conveyed	Message partially conveyed OR conveyed with some ambiguity	Message conveyed without ambiguity		
No / wrong message conveyed.	Any appropriate item of clothing without a verb or incorrect verb. Eg مجھے یہ شلوار قمیص تبدیل	Any appropriate item of clothing with a verb. Eg میں یہ شلوار قمیص تبدیل کرانا چاہتا/چاہتی ہوں۔	چیز بدلنا	a
Message not communicated.	One appropriate reason for returning the item/s without a verb or incorrect verb. Eg ان کا رنگ / سائز نہیں	One appropriate reason for returning the item/s with the correct verb. . Eg ان کا سائز ٹھیک نہیں ہے	تبدیل کرانے کی وجہ	b
Message not conveyed or used Mirpuri/Punjabi.	Appropriate details about when he/she purchased and receipt without verb. میں نے خریدی۔ رسید۔	Appropriate details about when he/she purchased and receipt with the correct verb. Eg میں نے کل خریدے تھے یہ ان کی رسید ہے۔	کب خریدا/خریدی۔ رسید	c
Incomprehensive pronunciation/influence of other languages. Eg Mirpuri /Punjabi	Any appropriate item of clothing with incorrect verb. Eg مجھے اور سائز کا شلوار قمیص چاہتا/چاہتی	Any appropriate item of clothing with the correct verb. Eg مجھے مختلف سائز/رنگ کی شلوار اور قمیص دے دیں۔	اس کے بدلے میں کیا لینا	d
Message not conveyed.	Question asked but verb omitted or used incorrectly. قیمت کیا؟	Any clearly understandable question relating to the difference of price. Eg قیمت کا کیا فرق ہے؟	؟ قیمت کا فرق	e

Higher Role Play 8				
0 marks No part of the message is conveyed	1 mark Message partially conveyed OR conveyed with some ambiguity	2 marks Message conveyed without ambiguity	Task	
No / wrong message conveyed.	Any appropriate place of wedding without a verb or incorrect verb. Eg شادی ہال / ہوٹل۔	Any appropriate place of wedding with a verb. Eg یہ شادی ایک ہوٹل / ہال میں ہوئی۔	شادی کی جگہ	a
Message not communicated.	Any reference to whose wedding / what food he/she ate with a verb. Eg یہ شادی میرے کزن / دوست کے بھائی کی تھی۔	Any reference to whose wedding and what food he/she ate with a verb. Eg یہ شادی میرے کزن / دوست کے بھائی کی تھی اور میں نے چاول کباب اور روٹی کھائی۔	کس کی شادی۔ کیا کھایا	b
Message not conveyed or used Mirpuri/Punjabi.	Two appropriate customs of weddings without verb or one appropriate custom with correct verb. شادی میں مہندی اور مائیاں کی رسمیں / مہندی کی رسم ہوئی	Two appropriate customs of weddings with the correct verb. Eg شادی میں مہندی اور مائیاں کی رسمیں ہوئیں۔	شادی کی رسمیں۔ (دور سمیں)	c
Incomprehensive pronunciation/influence of other languages. Eg Mirpuri /Punjabi	Question asked but verb omitted or used incorrectly. شادی میں جانا کیا	Any clearly understandable question relating to attending weddings. Eg شادی میں جانے کے بارے میں تمہاری کیا رائے ہے؟	? شادی میں جانا۔ رائے	d
Message not conveyed.	An appropriate detail without a verb. Eg کھانا ضائع	An appropriate detail with the correct verb. Eg ٹھیک نہیں کیونکہ کھانا ضائع ہوتا ہے۔	شادیوں پر بہت زیادہ خرچ پر تمہاری رائے۔	e

Higher Role Play 9				
0 marks No part of the message is conveyed	1 mark Message partially conveyed OR conveyed with some ambiguity	2 marks Message conveyed without ambiguity	Task	
No / wrong message conveyed.	Details about when and where to travel without a verb or only one detail. Eg مجھے کراچی جانا دس بجے	Details about when and where to travel with a verb. Eg میں کراچی جانا چاہتا/چاہتی ہوں۔ میں کل /دس بجے جانا چاہتا/چاہتی ہوں۔	کب۔ کہاں جانا	a
Message not communicated.	Any reference to type of ticket without verb. Eg میں یک طرفہ /دو طرفہ ٹکٹ	Any reference to type of ticket with the correct verb. Eg مجھے یک /دو طرفہ ٹکٹ چاہیے۔	کس قسم کا ٹکٹ	b
Message not conveyed or used Mirpuri/Punjabi.	An appropriate detail about what he/she did in Lahore without verb. میں نے شاہی مسجد / قلعہ / شالامار باغ	An appropriate detail about what he/she did in Lahore. Eg میں نے شاہی مسجد / قلعہ / شالامار باغ دیکھا۔	لاہور میں کیا کیا؟ (ایک بات)	c
Incomprehensive pronunciation/influence of other languages. Eg Mirpuri /Punjabi	Appropriate reason/ means of travelling. Eg میں بس سے سفر کرتا/کرتی ہے /یہ آرام دہ ہے۔	One appropriate means of travelling with reason with the correct verb. Eg میں بس سے سفر کرتا/کرتی ہوں کیونکہ یہ آرام دہ ہے۔	ذریعہ سفر۔ کیوں	d
Message not conveyed.	Question asked but verb omitted. پاکستان میں دیکھنے کے قابل کون سی جگہیں	Any clearly understandable question relating to worth seeing places. Eg پاکستان میں دیکھنے کے قابل کون سی جگہیں ہیں؟	پاکستان میں دیکھنے کے قابل جگہیں ?	e

Higher Play 10				
0 marks	1 mark	2 marks	Task	
No part of the message is conveyed	Message partially conveyed OR conveyed with some ambiguity	Message conveyed without ambiguity		
No / wrong message conveyed.	Any appropriate detail about use of mobile without a verb or incorrect verb. Eg میں اپنے دوستوں / رشتہ داروں سے بات	Any appropriate detail about use of mobile with a verb. Eg میں اپنے دوستوں / رشتہ داروں سے رابطے میں رہتا / رہتی ہوں۔	موبائل فون کا استعمال۔ (ایک بات)	a
Message not communicated. Eg	Inappropriate form that causes a delay in communication. Eg انٹرنیٹ پڑھائی کے لیے۔	One appropriate reason for use of the internet with the correct verb. Eg انٹرنیٹ ہماری پڑھائی کے لیے ضروری ہے۔ انٹرنیٹ تفریح / خریداری کے لیے بھی ضروری ہے	انٹرنیٹ کی ضرورت۔ (دو باتیں)	b
Message not conveyed or used Mirpuri/Punjabi.	An appropriate opinion about facebook without verb. میں فیس بک کے ذریعے اپنے دوستوں کے ساتھ رابطے میں	An appropriate opinion about facebook with the correct verb. Eg میں فیس بک کے ذریعے اپنے دوستوں کے ساتھ رابطے میں رہتا / رہتی ہوں۔	فیس بک۔ رائے۔ (ایک بات)	c
Incomprehensive pronunciation/influence of other languages. Eg Mirpuri /Punjabi	Appropriate reason with correct verb. Eg میں نے سوشل میڈیا کا استعمال پچھلے ہفتے کیا ہے۔	Appropriate details for using social media (time phrase) with appropriate reason with the correct verb. Eg میں نے سوشل میڈیا کا استعمال پچھلے ہفتے کیا ہے۔ میں نے اپنے دوستوں کے ساتھ تصاویر شیئر کیں۔	پچھلی بار سوشل میڈیا کا استعمال کب اور کیوں	d
Message not conveyed.	Question asked but verb omitted or used incorrectly. انٹرنیٹ کے کیا نقصان	Any clearly understandable question relating to disadvantages of internet. Eg انٹرنیٹ کے کیا نقصانات ہیں؟	? انٹرنیٹ۔ نقصانات	e

Higher Role Play 11				
0 marks No part of the message is conveyed	1 mark Message partially conveyed OR conveyed with some ambiguity	2 marks Message conveyed without ambiguity	Task	
No / wrong message conveyed.	Any appropriate occupation with any appropriate reason without a verb or incorrect verb. Eg میں مستقبل میں ڈاکٹر بنوں۔ لوگوں کی مدد	Any appropriate occupation with any appropriate reason with a verb. Eg میں مستقبل میں ایک ڈاکٹر بننا پسند کروں گا/گی کیونکہ میں لوگوں کی مدد کرنا چاہتا/چاہتی ہوں۔	مستقبل کا پیشہ۔ وجہ	a
Message not communicated.	Inappropriate form that causes a delay in communication. Eg میں کالج جاتا/جاتی ہوں۔ میں اے لیول	Two appropriate details about after GCSE with the correct verb. Eg میں کالج جاؤں گا/گی۔ میں اے لیول کروں گا/گی۔	جی سی ایس ای کے بعد۔ (دو باتیں)	b
Message not conveyed or used Mirpuri/Punjabi.	An appropriate detail about disadvantage of going university without verb. یونیورسٹی میرے گھر سے دور	An appropriate detail about disadvantage of going university with the correct verb. Eg یونیورسٹی میرے گھر سے دور ہے۔	یونیورسٹی جانے میں کیا مشکل (ایک بات)	c
Incomprehensive pronunciation/influence of other languages. Eg Mirpuri/Punjabi	one appropriate detail about part time job with correct verb. میں ایک دکان میں کام کرتا/کرتی ہوں/مجھے دس پاؤنڈ فی گھنٹہ ملتے ہیں۔	Two appropriate details about part time job with the correct verb. Eg میں ایک دکان میں کام کرتا/کرتی ہوں۔ مجھے دس پاؤنڈ فی گھنٹہ ملتے ہیں۔	پارٹ ٹائم کام کے بارے۔ (دو باتیں)	d

Higher Role Play 12				
0 marks No part of the message is conveyed	1 mark Message partially conveyed OR conveyed with some ambiguity	2 marks Message conveyed without ambiguity	Task	
No / wrong message conveyed. Eg	An appropriate detail about school life with the correct verb. Eg مجھے اسکول کی زندگی اچھی لگتی ہے / میرے دوست / سہیلیاں اس اسکول میں پڑھتے ہیں۔	Two appropriate details about school life with the correct verb. Eg مجھے اسکول کی زندگی اچھی لگتی ہے کیونکہ میرے دوست / سہیلیاں اس اسکول میں پڑھتے / پڑھتی ہیں اور استاد اچھے ہیں۔	اسکول کی زندگی۔ (دو باتیں)	a
Message not communicated. Eg	One appropriate reason for the school uniform with the incorrect verb. . Eg میرا اسکول یونیفارم پسندیدہ۔ اچھی۔	One appropriate reason for the school uniform with the correct verb. Eg مجھے اسکول یونیفارم پسند ہے کیونکہ یہ آرام دہ ہے۔	اسکول یونیفارم کے بارے میں رائے	b
Message not conveyed or used Mirpuri/Punjabi.	An appropriate detail about extra- curricular activities without verb. اسکول کی پڑھائی کے علاوہ کھیلوں کے کلب	An appropriate detail about extra-curricular activities with the correct verb. Eg اسکول کی پڑھائی کے علاوہ کھیلوں کے کلب بھی ہیں۔	اسکول میں پڑھائی کے علاوہ سرگرمیاں۔ (ایک بات)	c
Incomprehensive pronunciation/influence of other languages. Eg Mirpuri /Punjabi	Two appropriate details for the last school trip without correct verb. Eg یہ جغرافیہ کا فیلڈ ٹرپ	An appropriate detail for the last school trip with the correct verb. Eg یہ جغرافیہ کا فیلڈ ٹرپ تھا۔	پچھلا اسکول ٹرپ	d
Message not conveyed.	Question asked but verb omitted or used incorrectly. کھیل کی ضرورت کیا؟	Any clearly understandable question relating to importance of sport. Eg کھیل کیوں ضروری ہیں؟	کھیل کی ضرورت	e